

CHAPTER III

RESEARCH METHOD

3.1 Research Design

This research was using the descriptive-qualitative research. Nawawi in Lusiana (2006:33) states that descriptive method is a research method to describe the subject or object of the research based on the fact or reality. Descriptive qualitative means descriptive research. It describes population and the evidence of the data semantically, factually, accurately Isaac et al in Lusiana (2006:33).

The data of this research were collected from Criminal Case: Corpse in a Garden Facebook Game.

3.2 Unit of Analysis

The unit of analysis of this research is every utterance and its translation taken from Criminal Case: Corpse in a Garden Facebook Game. The data that will be analyzed is English language as the source language and Indonesian language as a Target Language.

3.3 Source of Data

The data were taken from Criminal Case: Corpse in a Garden Facebook Game in English language and Indonesian language. Most importantly the researcher will focus on the translation strategies in dealing with potential problem in translation of the text in the Criminal Case game.

3.4 Technique of Data Collection

The data of this research were collected by using the following steps:

1. Screen shooting every text in Criminal Case in English language and Indonesian language.
2. Reading every text as a conversation and instructions in the game
3. Putting the data (source language and target language) into table that contains potential problem in translation as the data.

3.5 Technique of Data Analysis

The technique of data analysis can be stated as follows:

1. Finding the problems in every conversation.
2. Classifying and categorizing the type of translation strategies that the translator applied in dealing with potential problem in translation.
3. Answering research problems.
4. Providing a conclusion according to the result.